



## METAPHORIZATION IN PHRASES CONTAINING HYDRONYM

**Annotation:**

*This work studies the topic of metaphorization in expressions with hydronym content. Hydronyms, that is, terms related to water, reflect many meanings related to human emotions, thoughts and social relationships. The process of metaphorization allows hydronyms to be used as a means of enriching and expressing imagination. The analyzed expressions show the use of hydronyms in various contexts, the differences between their direct meaning and metaphorical meanings. Also, the expression of human psychology, culture and social relations through metaphors studied with the help of hydronyms is shown, and the role of such expressions in written and oral speech is analyzed. This research provides a deeper understanding of the lexical and metaphorical role of expressions with hydronym content.*

**Keywords:**

*metaphorization, hydronym, western culture, eastern culture, water cult, water body, appellative, emotional image*

**Information about  
the authors**

*Bukhara State University  
Senior Lecturer, Department of German Philology  
**Bozorova Rufina Sharopovna**  
Tel. +998911821978  
E-Mail: rufinabozorova3@gmail.com*

### INTRODUCTION

It is known that hydronyms are a source of valuable information about the language and history of the peoples who previously inhabited the territory of the country. The uniqueness of hydronyms is that they are secondary names. The etymology of names adopted from other languages is incomprehensible to the local population. When describing the location of a village relative to a water source, comparative comparisons are usually used (high - low, large - small, right - left). The names of water bodies are transferred to the names of settlements. The names of springs describe the quality of water, its location, flow characteristics, the presence of algae, swampiness, etc. A water source emerging from the ground is called a spring, a spring. The names of rivers and lakes are derived from geographical terms of an appellative nature, indicating the type or nature of the water source [1].

**Main part.** Hydronyms are names that represent water bodies on the earth's surface, which are closely related to the geographical environment and culture. Metaphorization in expressions containing hydronyms is the process of creating new meanings through figurative expressions based on water bodies. This article analyzes hydronyms, their metaphorical meanings and contexts of use. Hydronyms have their own semantic layers, which often have historical, cultural and economic significance. For example, names such as "Amu Darya" or "Syr Darya" represent geographical areas that have played an important role in the history of mankind, not only as a source of water. Hydronyms not only designate



geographical places, but also play an important role in the social and cultural context. Metaphorization is the process of creating a new meaning and concept by comparing something or a phenomenon with something else. Hydronyms are often used in various fields, i.e. as cultural heritage, each hydronym reflects the historical and cultural heritage of its territory. For example, the name "Bukhara River" recalls local history and traditions. In terms of economic importance, shallow water resources are important for agriculture, industry, and life activities. Therefore, hydronyms represent economic resources [2]. In the process of metaphorization, hydronyms are associated with other fields - for example, emotional states, social relationships, or life experiences. The main features of this process are: Emotional imagery: For example, the phrase "water is life" expresses relationships between people by enhancing the vital importance of water. From this point of view, the process of metaphorization can be divided into the following types.

**Physical metaphor:** Descriptive meanings are created through concepts such as physical properties of water, such as flow, waves, peace. "Calm water" is a symbol of calm and tranquility.

**Emotional metaphors:** Depicting human emotions through water. "My tears flowed like a river" is a phrase that expresses the power of grief and emotion.

**Literary metaphor:** Through the use of hydronyms in literature, the author deepens his thoughts. "Wild rivers" - symbolizes the difficulties and freedom in life. The following examples show how diverse and rich the metaphorization is in phrases with hydronym content:

"My love reflected in the water": This phrase expresses the depth and transparency of love feelings, and also emphasizes internal problems and disagreements.

"Life like waves": This phrase describes changes and obstacles in life, each wave is a new difficulty or opportunity. "Lessons learned from water": This phrase expresses experience and lessons learned from life, what is learned through water is important. The phrase "Rivers collide" can be used as a metaphor to express social conflicts or disputes. Hydronyms give up their original meaning and give rise to new meanings. For example, the word "river" can be used metaphorically as a path of life. Water is often associated with peace, tranquility, or a state of mind. For example, the phrase "reflection in water" can be a metaphor for a person's inner world. Hydronyms can have metaphorical meanings related to the culture and traditions of their location. The phrases "water" or "river" can often be associated with feelings of excitement, joy, or sadness. **River Life:** The phrase "river of life" represents a person's life path, processes associated with changes and difficulties. A river is a symbol of continuity, movement, and change. **Water and love:** The phrase "Love is deep water" describes how deep and unhindered the feelings of love are. This metaphor allows you to express deep and delicate thoughts about love. **The Sea and Fate:** The phrase "chasing waves" is used as a metaphor for a person's fate, where the waves represent obstacles and problems in life. Hydronyms and their metaphorical meanings can vary depending on the culture. Each culture has its own unique relationship to water and water bodies. For example: **In Eastern culture:** Water is considered a symbol of purity and good deeds. The concept of "water is peace" is widespread. **In Western culture:** The metaphorical representation of water is often associated with life's difficulties and the process of overcoming them. Expressions such as "the river is the difficulties of life" are used [3].

The essence of a culture is often conveyed through its music, and German folk songs are no exception. Within these melodic narratives, water appears as a powerful symbol that carries a variety of meanings that reflect both the human experience and the natural world. As the source of life, water is often celebrated in German folk songs as a symbol of fertility, growth, and renewal. In songs such as "Es führt über den Main" and "Die Lorelei," rivers and streams are depicted as lifeblood for communities,



nourishing the land and providing sustenance. The cyclical nature of water - from rain to rivers and back to the sea - reflects the rhythm of life, death, and rebirth. The power and unpredictability of water are also acknowledged in German folk songs. Songs such as "Die Schiffsjungfrau" and "Der Fischer" tell stories of shipwrecks and sinkings, emphasizing the dangers of the sea and the respect it demands. These songs serve as cautionary tales, reminding listeners of forces beyond human control.

Water often serves as a metaphor for human emotions, especially those related to the unconscious and the depths of the soul. In songs such as "Am Brunnen vor dem Tore" and "Sah ein Knab' ein Röslein stehn", wells and springs are used as symbols of hidden desires and unspoken feelings. The reflective surface of the water reflects the inner world, inviting introspection and contemplation.

The cleansing power of water plays an important role in German folk music. Songs such as "Im schönsten Wiesengrunde" and "Die Gedanken sind frei" evoke images of rivers washing away sorrow and pain, symbols of purification and emotional renewal. Water is also a transformative force, as seen in songs about baptism and spiritual rebirth.[4]

\* "Die Lorelei": This haunting tune tells the story of a siren who lures sailors to their deaths with her captivating song, expressing the alluring and dangerous allure of water.\* "Die Gedanken sind frei": This song uses the metaphor of a flowing stream to represent freedom of thought that cannot be limited or controlled.\* "Im schönsten Wiesengrunde": This song evokes the image of a clear spring as a source of comfort and solace where one can find peace and escape from the hardships of life.

In German folk music, water symbolism flows through a variety of themes, reflecting the complex relationship between people and nature. From celebrating life and renewal to acknowledging danger and exploring emotional depths, water serves as a powerful motif that enriches the meaning and emotional resonance of German folk songs. Metaphorization in hydronymic phrases is not only a linguistic process, but also a deep understanding of human experience. The metaphors created through hydronyms help to reflect the inner world, culture, and history of people. This analysis allows us to understand the significance of hydronyms, their metaphorical potential, and their place in language in a deeper way. Metaphorization in hydronymic phrases not only helps to express new ideas about water bodies, but also reflects human feelings, experiences, and culture. This process, in turn, has a great impact on the development of language and thought. The metaphors created through hydronyms allow for a deeper understanding of humanity's connection to nature.

### References

- 1.Begimov O.T. Janubiy O'zbekiston o'zlashgan toponimlarining tarixiy-lisoniy tadqiqi. Monografiya, Toshkent: Voris, 2020. – 103 b.
- 2.Kuchkarov A. Gidronimlar va Ularning Semantikasi. Toshkent: O'zbekiston Fanlar Akademiyasi Nashriyoti. 2010.-28-b.
- 3.Abdullaeva N. Til va Madaniyat: Gidronimlar Kontekstida. Samarkand: SamDU Nashriyoti. 2015 – 97-b.
- 4.Бозорова Р. III. “Сув” сўзи билан боғлиқ фразеологик бирликларнинг немис, ўзбек ва рус тилларидаги таҳлили //Central Asian Research Journal for Interdisciplinary Studies (CARJIS). – 2022. – Т. 2. – №. 1. – С. 277-282.
- 5.Sharopovna, B. R. (2024). THE INTERPRETATION OF WATER IN UZBEK AND GERMAN FOLKLORE. *Ethiopian International Journal of Multidisciplinary Research*, 11(07), 24-29.
- 6.Bozorova, R. (2023). Tarjima san'ati va uning muammolari. *Центр научных публикаций (buxdu. uz)*, 29(29).



7. Bozorova, R. (2022). ГИДРОПОЭТОНИМЛАРНИНГ НЕМИС, ШЗБЕК ВА РУС ТИЛЛАРИДАГИ ФРАЗЕОЛОГИК БИРЛИКЛАРДА АКС ЭТИШИ. *центр научных публикаций (buxdu. Uz)*, 26(26).
8. Sharopovna, B. R. (2022). Some approaches to translation. *Indonesian Journal of Innovation Studies*, 18.
9. Bozorova P. Sh. Сув билан боғлиқ жой номларининг лисоний қатламлари таҳлили //Results of National Scientific Research International Journal. – 2022. – Т. 1. – №. 3. – С. 112-118.
10. Bozorova, R. (2023). A Comparative Study of Hydropoethonym. *ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (buxdu. uz)*, 33(33).
11. Sharopovna, B. R., & Zoyirovna, H. D. (2023). Expression of Historical and Language Memory of the French People in Archaic Phraseology.
12. Sharopovna, B. R., Muxubillayevna, Y. M., & Maxamadjonovna, S. D. (2021). Problems of creating virtual resources from English. *ACADEMICIA: An International Multidisciplinary Research Journal*, 11(3), 2215-2220.
13. Sharopovna, B. R. (2022). Nomlarni Tadqiq Qilishda Turli Yondashuvlar. *Miasto Przyszłości*, 30, 337-339.
14. Bozorova, R. S. (2019). About german colloquial speech. *Scientific Bulletin of Namangan State University*, 1(3), 209-213.
15. Bozorova R. S. Interpretation of poetonims in the novel by Johann Wolfgang Goethe “The sufferings of young Werther” //scientific bulletin of Namangan State University. – 2019. – Т. 1. – №. 12. – С. 182-185.
16. Sharopovna B. R. Research of Water Names in Onomastics //Best Journal of Innovation in Science, Research and Development. – 2024. – С. 148-151.
17. Babayev, O. (2024). Periodische Phasen der Forschungen von Rumis Werken in deutscher Sprache. *центр научных публикаций (buxdu.uz)*, 46(46).
18. Bozorova R. Sh. Analysis of phraseological units related to the word "water" in German, Uzbek and Russian //Central Asian Research Journal for Interdisciplinary Studies (CARJIS). - 2022. - Т. 2. – no. 1. – S. 277-282.
19. Bozorova R. Sh. Analysis of linguistic layers of water-related place names //Results of National Scientific Research International Journal. - 2022. - Т. 1. – no. 3. - S. 112-118.
20. Bozorova R. Reflection of hydropoetonyms in phraseological units in German, Uzbek and Russian languages // tsentr nauchnykh publikatsiy (bukhdu. Uz). - 2022. - t. 26. – no. 26
21. Sharopovna, B. R. (2022). Nomlarni Tadqiq Qilishda Turli Yondashuvlar. *Miasto Przyszłości*, 30, 337–339.